

# CLASSITANGO



Instituto Cultural  
BRASIL-ARGENTINA  
do Consulado Geral  
da República Argentina

Cursos de:  
**Tango**  
Profs.: **Alejandra & Marcelo**

e **Espanhol**

Praia de Botafogo, 228 sl. 202  
☎ 2551-9446  
Telefax: 2552-0443



**EsTANGostoso**  
LA MILONGA

Realização e aulas:  
(particulares e grupo)  
**MARCIO CARREIRO**

*Baile de Tango*  
3º domingo do mês às 19:00 h

*C.D. Jimmy*

R. do Catete, 112 – Sobrado  
(Antiga Academia M<sup>te</sup> Antonietta)

**AR CONDICIONADO**

☎ (21) 2264-6044

☎ 9124-3930

**JORNAL**  
**DANCE**  
NEWS  
PASSO A PASSO COM A DANÇA

**Achados**  
**Imperdíveis**  
**Bazar**  
(21) 2437-9581 / 8669-0108  
achados.imperdiveis@gmail.com

Na Internet, visite:

**RioTango**

<http://riotango.fotoblog.uol.com.br/>



<http://www.riotango.com.br>



<http://criatango.blogspot.com/>



Portal do Tango no Brasil  
Bar Temático de Tango

<http://www.bardetango.com.br>

**Portal Momentos de Tango**

<http://momentosdetango.blogspot.com/>

## VOCÊ SABIA...

... que **tanda**, como nós conhecemos cada grupo de músicas similares que tocam nas milongas, entremeadas por cortinas, tem outros significados no dicionário? Vejamos:

**tan-da** s.f. 1. Camada. *Una tanda de cal.* Uma camada de cal. 2. Rodada. *Yo pago otra tanda.* Eu pago outra rodada. 3. Turno, vez. *La tanda de la noche.* O turno da noite. 4. Lote, entrega. **Por tandas.** Por etapas.

## Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:  
**AMÉRICO DEL RIO**  
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:  
**RAQUEL MELLMAN**  
raquel@riotango.com.br

Internet:  
**www.riotango.com.br**

Endereços:  
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza  
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ  
ou Caixa Postal 14642  
22410-003 Rio de Janeiro RJ

**MILONGAS**



**El Tano y yo** – Horacio Malvicino – o violonista conta sua relação com o grande Astor Piazzolla.

**El Obrero** - Cafarena 64, La Boca – tel.: 4362-9912 - Situado na velha zona portuária, este reduto quase escondido foi descoberto por artistas e famosos locais e estrangeiros.

**Gotas de Tango** - Av. de Mayo 1316 3º D (Montserrat) – tel.: 4383-0605

**Mica** - Av. Santa Fe 1248 e 1692. 4811-0203 / 4816-8004



Nº 156 - Ano XIII – Janeiro de 2009

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

## EDITORIAL

“Por que tanta necessidade de aparecer? O pessoal está dançando e, alguém que dança de forma razoável fica olhando nos espelhos ou para o pessoal das mesas como que se exibindo. Quando começamos a fazer aulas, lembro-me que alguém falou que o homem tem que dançar para sua dama, com aconchego, proteger, levar. E, realmente, isso é o mais gostoso. Levar a dama num movimento que você não sabe se ela vai fazer, e ela faz.”

Eis um depoimento colhido num dos jornais de dança mais lidos do País, a respeito de uma questão das mais polêmicas que ronda os salões de baile. Atrevo-me a completar que a vaidade e a competição têm sobrepujado o sentimento de amor ao Tango, à música que toca enquanto dançamos. Pensemos nisso com carinho...



**Julio Balmaceda e Corina de la Rosa**

(RM)

## ¿ QUÉ PASÓ ?

### FELIZ CUMPLEANOS,

Alex, Alice, Aparecida, Berenice, Cabral, Diogo, Edna, Francis, Guilherme, Izabel, José Freire, Leliane, Luciano, L. George, Rafael, Roberto, Sandra, Sergio Almeida, Thaís, Vinicius, e demais aniversariantes de **FEVEREIRO**.



## AGENDA RIO

Dia	Horário	Evento	Local	Organização	Frequência
SEG	21:00	Baile	<b>Milonga Agytu's - Katmandu</b> - Av. Epitácio Pessoa, 1484 (Lagoa - Ipanema) - Tels.: 9923-0475 / 8132-3600 / 9965-4489	André, Alice & Agytu's	16 / 03
TER	19:00	Prática	<b>Stúdio de Dança Valdeci de Souza</b> - Rua Voluntários da Pátria, 341 - 2º andar (Botafogo) - 2574-9075 ou 8133-9508	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	18:00-22:00	Prática	<b>Clube Mackenzie</b> - Rua Dias da Cruz, 561 - 3ª andar (Méier) - ☎ 9399-1240	Cecilia Zalazar	2ª do mês
QUI	21:30	Baile	<b>Los Mareados - Café Cultural</b> - Rua São Clemente, 409 (Botafogo) ☎ 2286-2648	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	22:00	Baile	<b>Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance</b> - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
	21:00-00:30	Baile	<b>Las Morochas</b> - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	3ª do mês
SEX	21:00	Baile	<b>Milonga Xangô - Casarão</b> - Rua Cosme Velho, 599 (Cosme Velho) ☎ 2523-9946 / 9665-4489	Paulo e Giovanna	Semanal, exceto 1ª
	22:00-02:00	Baile	<b>Tangos e Milongas - Centro de Dança Jaime Arôxa</b> - Rua São Clemente, 155 fundos (Botafogo) - Tel.: 8121-0038	Guilherme, Rose, Libia e Ricardo	1ª do mês
	21:30-00:00	Prática	<b>Casa de Dança Carlinhos de Jesus</b> - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - Tel.: 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
SÁB	21:00-01:30	Baile	<b>Bello Tango</b> - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	07 / 03
	20:00-00:00	Baile	<b>Bellino Tango</b> - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	21 / 03
	21:00-02:00	Baile	<b>Conectango - Centro Cultural Conexão</b> - Rua Barão de Mesquita, 482 - Fundos (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1º do mês
	21:00	Baile	<b>Milonga Dois em Cena - E.D. Sheila Aquino e Marcelo Chocolate</b> - Rua Bento Lisboa, 64 - sobrado (Catete) - ☎ 2245-6861 / 8148-5839	Sheila e Marcio	Mensal
	21:00	Baile	<b>Esquina Porteña - Amarelinho</b> - Praça Marechal Floriano, 55 (Cinelandia - Centro) ☎ 8827-6628	Thony e Monika	14 / 03
	21:30	Baile	<b>Milonga del Sábado - Fluminense Futebol Clube</b> - Rua Álvaro Chaves, 41 - salão nobre (Laranjeiras) - ☎ 7897-7969 / 9618-5176	Valdeci de Souza	Mensal
DOM	19:00-23:00	Baile	<b>Milonga del Domingo - Estação da Dança</b> - Rua São Clemente, 155 - fundos (Botafogo) ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2º e 4º do mês
	19:00	Baile	<b>EsTANGostoso - C.D. Jimmy</b> - R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3º do mês
	20:00-00:00	Baile	<b>Trasnochando y Bailongo</b> - Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	05 / 04
	20:00-01:00	Baile	<b>Rincón Porteño - Bistro MAC</b> - Subsolo Museu de Arte Contemporânea - MAC - Praia da Boa Viagem, s/nº (Niterói) ☎ 9213-0452 / 2543-8941 / 2629-1416	Selma Senna	08 / 03
	16:00-20:00	Baile	<b>Bardetango &amp; Choros - Clube Dezesete</b> - Rua Pacheco Leão, 2038 (Jardim Botânico) ☎ 2274-1429	Ney e Cristina	3º do mês

**Atenção:** Para sua comodidade, recomendamos telefonar para o local escolhido, antes de sair.  
A responsabilidade pela atualização dos dados é dos organizadores.

## Assim se tece a história...

## MANUEL BUZÓN



Pianista, cantor, maestro e compositor, nasceu em 18 de dezembro de 1904, no bairro de Flores. Desde seus primeiros estudos, demonstrou inclinação para a música e o canto. Em 1924, é diplomado em piano e solfejo e logo inicia sua atuação no Radio Nacional Flores como pianista e cantor. Em princípios de 1926, suas qualidades de compositor aparecem com os tangos "Calla corazón", "La maestra" e "Acacia". Em 1928, apresenta seu tango "Mediodía" com letra de Celedonio Flores.

Debuta no Cine Villa Crespo à frente de sua orquestra, da qual é, além de maestro, pianista e cantor. Em meados de 1929, parte em turnê para a Espanha já com uma orquestra de porte e alcança sucesso retumbante em Barcelona, Madri, Murcia, Alicante, Cartagena e Sevilha. Em 1930, retorna a Buenos Aires e como a ocasião não era oportuna, dedica-se a compor, lançando o tango "Bigotito". Mais adiante, atua em rádios, teatros e bares. Em março de 1932 apresenta-se com sua orquestra encarnando o tango da época no espetáculo "El tango porteño" no Teatro Nacional, ao lado da Orquestra de la Guardia Vieja, que representava o tango de antes do bandoneón. Em princípios de 1933, realiza-se um concurso para os melhores tangos do ano, quando Buzón obteve o terceiro lugar com seu tango "Después hablamos". Continua seu trabalho artístico pelo interior do país até que reaparece em 1942 na Radio El Mundo, quando apresenta a milonga "Mano brava" e o tango "Al cerrar los ojos". Entre os anos 1942 e 1943 grava diversos discos pelo selo Odeon. Manuel Buzón faleceu em 14 de julho de 1954 deixando uma página inestimável na história do Tango. Fez dele um culto e lutou na Argentina e no exterior para difundir sua essência pura.

Fonte: *Todo Tango* (trad. RM)

## Cantemos

### La serenata de ayer (vals - 1941)

Música: **Manuel Buzón**

Letra: Ismael R. Aguilar

Llegaba en coche a la ventana de la moza y se embriagaba con glicinas y jazmines; traía un ansia de zorzal en los cantares ponía el alma en las guitarras y violines. A la hermosura quinceañera le dejaba el homenaje de su acento y de su amor y se alejaba con el premio de un suspiro, una sonrisa, un "muchas gracias" y una flor. En la lejana noche fue canción de amor y fe, en la vidala fue el dolor del mozo trovador... Con habaneras vino al barrio a suspirar y al claro de la luna, su farol de plata, le pidió a la ingrata que supiera amar. a linda moza al despertar al son de la canción. bría su alma y su balcón poniéndose a soñar... Y florecía la esperanza del cantor al ver que la sonrisa de la porteña, era una infinita promesa de amor.

Enmudeció la serenata para siempre, ya no anda en coche con guitarras y violines siguió el camino de las buenas ventanitas que se adornaba con glicinas y jazmines. Se fue al ocase con el coche en que llegaba partió al recuerdo con Gabino, el payador. Y se cerraron los balcones que se abrían, para brindarle un "muchas gracias" y una flor.

